



Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/1995/83  
6 June 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1995 года  
Женева, 26 июня-28 июля 1995 года  
Пункт 10 предварительной повестки дня\*

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения  
консультаций с неправительственными организациями о работе  
ее второй сессии

I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО  
СОВЕТА ИЛИ ДОВЕДЕННЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ

A. Проект решения

1. Рабочая группа открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Общий обзор порядка проведения консультаций с неправительственными  
организациями

Экономический и Социальный Совет постановляет:

а) продлить мандат Рабочей группы на один год при продолжительности заседаний не менее двух недель и просит Рабочую группу представить ее окончательный доклад Совету на его основной сессии 1996 года;

б) увеличить на основе справедливого географического представительства нынешний членский состав Комитета по неправительственным организациям и осуществить настоящее решение после завершения текущего обзора;

---

\* E/1995/100.

с) что начиная с 1996 года Комитет по неправительственным организациям проводит сессию ежегодно и, когда это потребуется, собирается на разовой основе, если это необходимо для своевременного выполнения его обязанностей;

д) просить Комитет по неправительственным организациям провести тщательный обзор его методов работы с целью усовершенствования и упорядочения его процедур;

е) продлить консультативный статус включенных в Реестр тех неправительственных организаций, которые таким образом аккредитованы Экономическим и Социальным Советом в его решении 1993/329, при условии окончательного разрешения этого вопроса Советом на его основной сессии 1996 года по результатам ведущегося в настоящее время обзора порядка проведения консультаций с неправительственными организациями.

#### В. Вопросы, доведенные до сведения Совета

2. Внимание Совета привлекается к следующему принятому Рабочей группой открытого состава решению:

#### Предложения, касающиеся порядка проведения консультаций с неправительственными организациями

На 5-м заседании 31 мая 1995 года Рабочая группа открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями постановила приложить к докладу о работе ее второй сессии компиляцию предложений\*, представленных Рабочей группе в ходе обсуждения ею обзора порядка проведения консультаций с неправительственными организациями.

### II. ОБЩИЙ ОБЗОР ПОРЯДКА ПРОВЕДЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИЙ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

3. Рабочая группа рассматривала пункт 2 повестки дня на своих 1-5-м заседаниях 8-12 и 31 мая 1995 года. Ей были представлены следующие документы:

а) рабочий документ ко второй сессии Рабочей группы открытого состава (E/AC.70/1995/CRP.1);

б) заявление, представленное Международной службой по правам человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория II) (E/AC.70/1995/NGO/1);

с) заявление, представленное Конференцией неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/AC.70/1995/NGO/2);

д) заявление, представленное Всемирной федерацией ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория I) (E/AC.70/1995/NGO/3);

---

\* Текст компиляции предложений см. в документе E/1995/83/Add.1.

e) заявление, представленное Международной торговой палатой, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория I) (E/AC.70/1995/NGO/4);

f) заявление, представленное Международной конфедерацией свободных профсоюзов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория I) (E/AC.70/1995/NGO/5);

g) заявление, представленное Американской ассоциацией лиц, вышедших на пенсию или в отставку, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория II) (E/AC.70/1995/NGO/6);

h) заявление, представленное Международной федерацией социальных микрорайонных центров, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория II) (E/AC.70/1995/NGO/7);

i) заявление, представленное Международным объединением клубов "Ротари", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория I) (E/AC.70/1995/NGO/8).

4. На 1-м заседании 8 мая 1995 года Председатель сделал вступительное заявление.

5. С заявлениями выступили представители Франции (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Канады, Соединенных Штатов Америки и Китая.

6. С заявлениями выступили следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, Международная конфедерация свободных профсоюзов и Американская ассоциация лиц, вышедших на пенсию или в отставку.

7. Кроме того, с заявлениями выступили следующие неправительственные организации, имеющие при Экономическом и Социальном Совете консультативный статус включенных в Реестр: Координационный комитет по связи Организации Объединенных Наций и Международный институт синергии.

8. На 2-м заседании 8 мая 1995 года с заявлением выступил представитель Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).

9. С заявлениями выступили следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международная федерация социальных микрорайонных центров, Всемирное движение федералистов, Международная организация по правам человека "Интернет", Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке", Международное объединение клубов "Ротари" и Всемирный совет коренных народностей.

10. С заявлениями выступили также следующие неправительственные организации, имеющие при Экономическом и Социальном Совете консультативный статус включенных в Реестр: Канадский совет международного сотрудничества, Всемирный фонд защиты природы, Сеть "Третий мир",

Институт социально-экономических исследований (ИСЭИ) и Институт мировой экономики, экологии и развития (ИМЭЭР) (совместное заявление), Шведская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций в Стокгольме, Ассоциация сельских женщин Нигерии, Институт стран третьего мира и Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Соединенных Штатов Америки.

11. На 5-м заседании 31 мая 1995 года заместитель Председателя Совета Его Превосходительство посол Жервэ предложил Рабочей группе принять текст устного проекта решения, согласованный на основе неофициальных консультаций.

12. Перед принятием проекта решения заявления сделали представители Индии, Соединенных Штатов, Российской Федерации и Бразилии.

13. Представительница Индии заявила, что вся система Организации Объединенных Наций, включая органы и конференции Организации Объединенных Наций, занимающиеся не только экономическими, социальными вопросами и вопросами устойчивого экономического роста и устойчивого развития, но и вопросами разоружения, финансов, торговли, права и гуманитарными вопросами, должна быть открыта для участия неправительственных организаций. По ее мнению, Экономический и Социальный Совет – единственный орган, занимающийся консультациями с неправительственными организациями, – является также и единственным органом, компетентным рассматривать этот вопрос и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблеи. Ее делегация надеется на то, что, когда она соберется вновь, Рабочая группа рассмотрит этот вопрос, который был предложен Группой 77.

14. Представитель Соединенных Штатов отметил важность вопроса финансовых последствий. В частности, он выразил беспокойство по поводу возможности того, что формулировки, содержащиеся в пунктах a и c проекта решения (см. глава I, раздел A, проект решения), могли бы потребовать выделения дополнительных ресурсов. Он зарезервировал право вновь открыть переговоры по тексту в соответствующее время, если Секретариат выпустит по этому вопросу документ о финансовых последствиях. Представитель Российской Федерации высказал ту же самую озабоченность, что и представитель Соединенных Штатов, в отношении финансовых последствий проекта решения.

15. Заявления сделали нижеследующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Всемирная лютеранская федерация и Международная федерация социальных микрорайонных центров.

16. После этого Рабочая группа приняла проект решения (см. глава I, раздел A, проект решения).

17. Кроме того, на 5-м заседании Рабочая группа, по предложению Председателя, постановила приложить к докладу о работе своей второй сессии текст компиляции предложений, представленных Рабочей группе в ходе обсуждения обзора порядка проведения консультаций с неправительственными организациями (см. глава I, раздел B, проект решения).

### III. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

#### A. Открытие сессии и ее продолжительность

18. Рабочая группа открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями провела свою вторую сессию в Центральных учреждениях 8-

12 мая и 26 и 31 мая 1995 года в соответствии с резолюцией 1993/80 Экономического и Социального Совета. Рабочая группа провела пять официальных и несколько неофициальных заседаний.

#### В. Повестка дня и организация работы

19. На своем 1-м заседании 8 мая 1995 года Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/АС.70/1995/1. Повестка дня включала следующие пункты:

1. Утверждение повестки дня и организация работы.
2. Общий обзор порядка проведения консультаций с неправительственными организациями.
3. Утверждение доклада Рабочей группы о работе ее второй сессии.

20. Рабочая группа одобрила организацию работы, предложенную Председателем. Председатель информировал Рабочую группу о том, что г-н Жан-Мари Жерве (Кот-д'Ивуар) проведет неофициальные консультации, с тем чтобы своевременно подготовить рекомендации Экономическому и Социальному Совету.

21. С учетом рекомендации Генеральной Ассамблеи, содержащейся в резолюции 49/221, Рабочая группа приняла решение не проводить заседаний в среду, 10 мая 1995 года.

22. С заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Бангладеш, Алжира и Кубы.

#### С. Состав участников

23. В работе сессии приняли участие представители следующих государств: Австралия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Боливия, Бразилия, Германия, Греция, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Малайзия, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Южная Африка, Япония.

24. Были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Американская ассоциация лиц, вышедших на пенсию или в отставку, Канадский совет международного сотрудничества, Координационный комитет по связи Организации Объединенных Наций, Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, Ассоциация сельских женщин Нигерии, Международная организация по правам человека "Интернет", Институт социально-экономических исследований (ИСЭИ), Институт стран третьего мира, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация социальных микрорайонных центров, Международный институт синергии, Всемирная лютеранская федерация, Международное объединение клубов "Ротари", общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке", сеть "Третий мир", Шведская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций в Стокгольме, Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Соединенных Штатов Америки, Всемирный совет коренных народностей, Институт мировой

экономики, экологии и развития (ИМЭЭР), Всемирное федералистское движение, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирный фонд защиты природы.

D. Документация

25. Рабочей группе были представлены следующие документы\*:

- a) аннотированная предварительная повестка дня (АС.70/1995/1);
- b) доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями о работе ее первой сессии (А/49/215-Е/1994/99);
- c) рабочий документ ко второй сессии Рабочей группы открытого состава (Е/АС.70/1995/СРР.1);
- d) заявление, представленное Международной службой по правам человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория II) (Е/АС.70/1995/NGO/1);
- e) заявление, представленное Конференцией неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (Е/АС.70/1995/NGO/2);
- f) заявление, представленное Всемирной федерацией ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория I) (Е/АС.70/1995/NGO/3);
- g) заявление, представленное Международной торговой палатой, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория I) (Е/АС.70/1995/NGO/4);
- h) заявление, представленное Международной конфедерацией свободных профсоюзов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория I) (Е/АС.70/1995/NGO/5);
- i) заявление, представленное Американской ассоциацией лиц, вышедших на пенсию или в отставку, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория II) (Е/АС.70/1995/NGO/6);
- j) заявление, представленное Международной федерацией социальных микрорайонных центров, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория II) (Е/АС.70/1995/NGO/7);

---

\* Рабочей группе был также представлен в качестве справочного материала доклад Генерального секретаря об общем обзоре порядка проведения консультаций с неправительственными организациями (документ Е/АС.70/1994/5), который имелся в распоряжении первой сессии Группы; доклад первой сессии Рабочей группы (А/49/215-Е/1994/99) и рабочий документ для межсессионного заседания (Е/АС.70/1994/СРР.1).

к) заявление, представленное Международным объединением клубов "Ротари", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (категория I) (E/АС.70/1995/NGO/8).

#### IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О РАБОТЕ ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ

26. На своем 5-м заседании 31 мая 1995 года Рабочая группа утвердила проект доклада о работе ее второй сессии с внесенными в него устными поправками (E/АС.70/1995/L.1).

-----